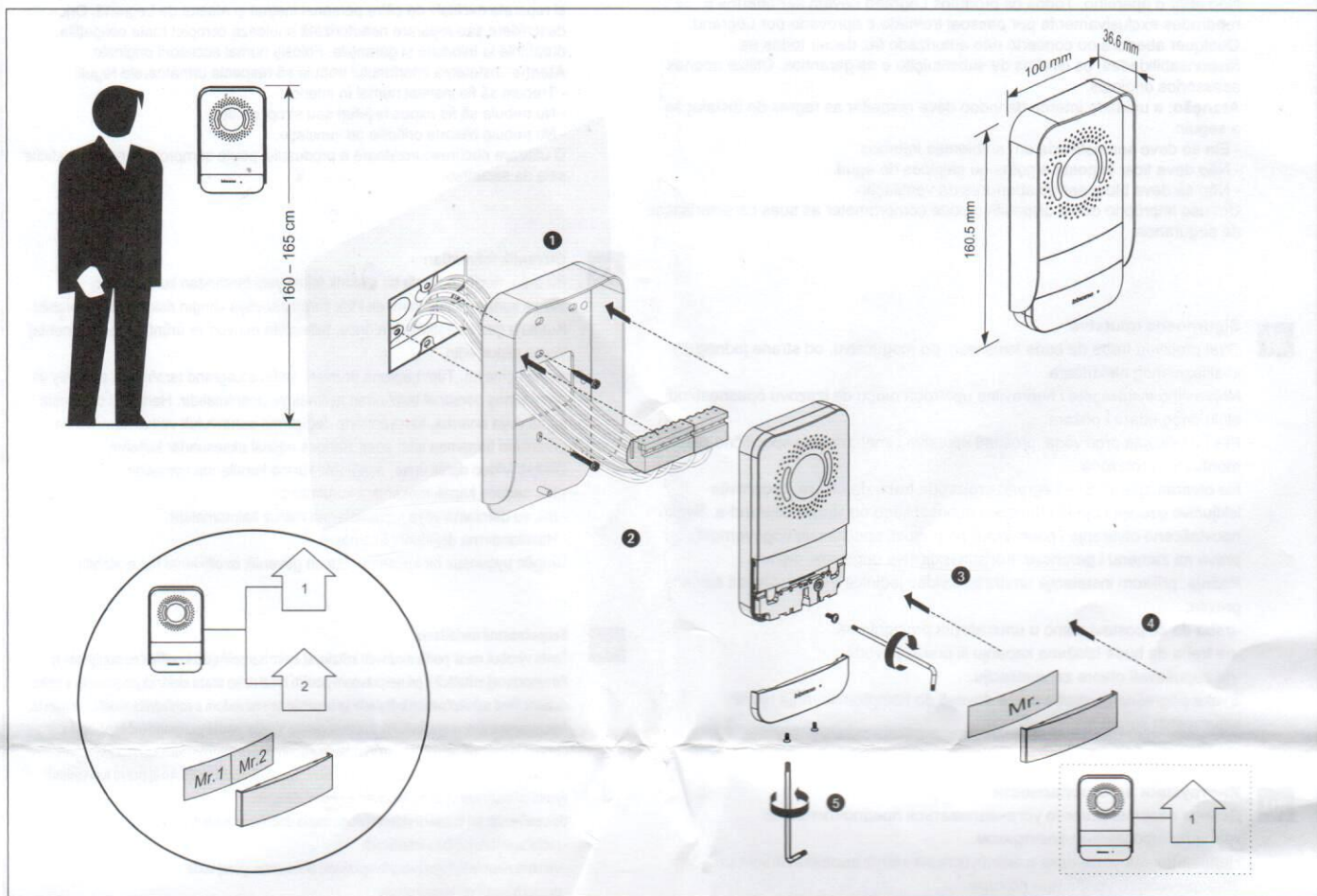
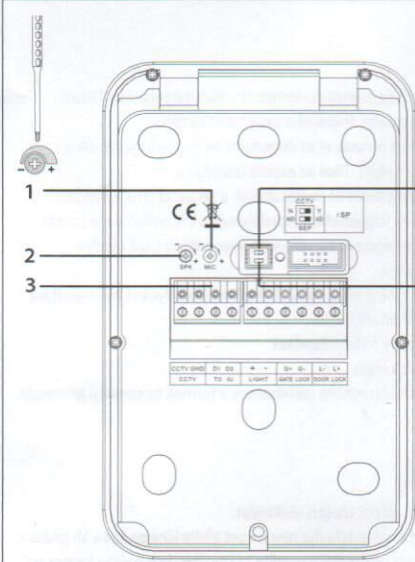






1. Microphone adjustment
2. Speaker adjustment
3. Removable connection clamps

- Gate lock (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1 A
- Door lock (L+/L-): 18 V, 4 A impulsive, 250 mA holding current
- Light (+/-) 12/24V AC/DC (not available with internal unit in this kit)
- CCTV analogic camera

4. CCTV camera configuration dip switch
Dip switch 1 OFF = No additional CCTV camera
Dip switch 1 ON = With additional CCTV camera

5. Entrance panel configuration dip switch
Dip switch 2 OFF = Main device (MD)
Dip switch 2 ON = Additional device (AD)

1. Réglage micro
2. Réglage haut-parleur
3. Bornes de branchement amovibles

- Serrure grille (G+/G-) : 12/24V ca/cc, 1A
- Serrure porte (L+/L-) : 18 V, 4 A à impulsions, 250 mA maintien
- Lumière (+/-) 12/24V ca/cc (non disponible avec poste interne dans ce kit)
- Caméra analogique CCTV

4. Commutateur de configuration Caméra CCTV
Commutateur 1 OFF = Sans caméra CCTV supplémentaire
Commutateur 1 ON = Avec caméra CCTV supplémentaire

5. Commutateur de configuration poste externe
Commutateur 2 OFF = Dispositif principal (MD)
Commutateur 2 ON = Dispositif supplémentaire (AD)

1. Mikrophonregelung
2. Lautstärkeregelung
3. Abnehmbare Anschlussklemmen

- Türöffner (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1 A
- Türöffner (L+/L-): 18 V, 4 A impulsartig, 250 mA Haltestrom
- Licht (+/-) 12/24V AC/DC (nicht mit Hausstation in diesem Satz erhältlich)
- CCTV Analogkamera

4. CCTV Kamerakonfigurations-Dipschalter
Dipschalter 1 OFF = keine zusätzliche CCTV-Kamera
Dipschalter 1 ON = mit zusätzlicher CCTV-Kamera

5. Türstation Konfigurations-Dipschalter
Dipschalter 2 OFF = Hauptvorrichtung (MD)
Dipschalter 2 ON = Zusätzliche Vorrichtung (AD)

1. Ajuste micrófono
2. Ajuste altavoz
3. Grapas amovibles de conexión

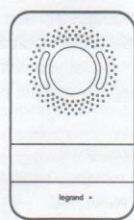
- Cerradura cancela (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1 A
- Cerradura puerta (L+/L-): 18 V, 4 A impulsiva, 250 mA corriente de mantenimiento
- Luz (+/-) 12/24V CA/CC (no disponible con unidad interior en este kit)
- telecámara analógica CCTV

4. dip switch configuración telecámara CCTV
Dip switch 1 OFF = Sin telecámara CCTV adicional
Dip switch 1 ON = Con telecámara CCTV adicional

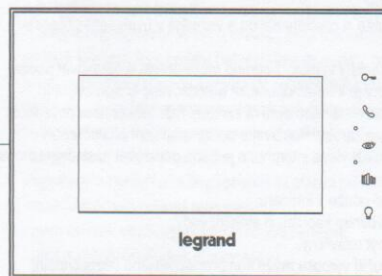
5. dip switch configuración placa exterior
Dip switch 2 OFF = Dispositivo principal (MD)
Dip switch 2 ON = Dispositivo adicional (AD)

1. Микрофоны ретке келтіру 2. Спикерді ретке келтіру 3. Алмағы біріктіріл қысқыштар • Қақа кілті (G+/G-): 12/24 В АТ/ТК, 1А • Есік кілті (L+/L-): 18 В, 4 А импульсті, 250 мА тұтқыр ток • Жарық (+/-) 12/24В АТ/ТК (осы құрылғыда ішкі блокпен қол жетімсіз) • ТТДЖ ұқсас камера 4. ТТДЖ камера конфигурациясының екі қалыпты ауыстырып-қосқышы Екі қалыпты ауыстырып-қосқыш 1 OFF (ӨШІРУ) = Қосымша ТТДЖ камера жоқ Екі қалыпты ауыстырып-қосқыш 1 ON (ҚОСУ) = Қосымша ТТДЖ камерасымен 5. кіріс панелі конфигурациясының екі қалыпты ауыстырып-қосқышы Екі қалыпты ауыстырып-қосқыш 2 OFF (ӨШІРУ) = Негізгі құрылғы (НҚ) Екі қалыпты ауыстырып-қосқыш 2 ON (ҚОСУ) = Қосымша құрылғы (ҚҚ)	1. Installing microphone 2. Installing luidspreker 3. Demonteerbare aansluitklemmen • Slot poort (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Slot deur (L+/L-): 18 V, 4 A impulsief, 250 mA houdstroom • Licht (+/-) 12/24V AC/DC (niet beschikbaar met de binnenposten van deze kit) • Analogische CCTV-camera 4. CCTV-camera configuratie dip-schakelaar Dip-schakelaar 1 UIT = Geen extra CCTV camera Dip-schakelaar 1 AAN = Met extra CCTV camera 5. binnenpost configuratie dip-schakelaar Dip-schakelaar 2 UIT = Hoofdapparaat (MD) Dip-schakelaar 2 AAN = Extra apparaat (AD)	1. Regulacja mikrofonu 2. Regulacja głośnika 3. Zacziski połączeniowe zdejmowalne • Zamek bramy (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Zamek drzwi (L+/L-): 18 V, 4 A impulsowo, 250 mA utrzymanie • Światło (+/-) 12/24V AC/DC (w tym zestawie nie jest dostępny z aparatem wewnętrznym) • Kamera analogowa CCTV 4. Dip switch konfiguracji kamery CCTV Dip switch 1 OFF = brak dodatkowej kamery CCTV Dip switch 1 ON = z dodatkową kamerą CCTV 5. Dip switch konfiguracji panelu zewnętrznego Dip switch 2 OFF = Urządzenie główne (MD) Dip switch 2 ON = Urządzenie dodatkowe (AD)	1. Ajuste do microfone 2. Ajuste do altifalante 3. Bornes de ligação removíveis • Bloqueio do portão (G+/G-): 12/24 V CA/CC, 1A • Bloqueio do trinco da porta (L+/L-): 18 V, 4 A impulsivo, corrente de retenção 250 mA • Iluminação (+/-) 12/24V CA/CC (não disponível com a unidade interna neste conjunto) • Câmara analógica de circuito fechado (CCTV) 4. Câmara CCTV - Configuração do interruptor DIP Interruptor DIP 1 OFF = Sem câmara CCTV adicional Interruptor DIP 1 ON = Com câmara CCTV adicional 5. unidade externa - Configuração do interruptor DIP Interruptor DIP 2 OFF = Dispositivo principal (MD) Interruptor DIP 2 ON = Dispositivo adicional (AD)
1. Регулировка микрофона 2. Регулировка динамика 3. Съемные соединительные клеммы • Замок ворот (G+/G-): 12/24 В Пер.тока/Пост.тока, 1А • Замок двери (L+/L-): 18 В, 4 А импульсный ток, 250 мА ток удержания • Освещение (+/-) 12/24 В Пер.тока/Пост.тока (не поставляется с внутренним блоком в данном комплекте) • Аналоговая камера CCTV 4. Конфигурационный Dip-переключатель камеры CCTV Dip-переключатель 1 OFF = Без дополнительной камеры CCTV Dip-переключатель 1 ON = С дополнительной камерой CCTV 5. Конфигурационный Dip-переключатель внешнего блока Dip-переключатель 2 OFF = Главное устройство (MD) Dip-переключатель 2 ON = Дополнительное устройство (AD)	1. Регулювання мікрофону 2. Регулювання гучномовця 3. З'єднанні для з'єднання • Замок воріт (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Замок дверей (L+/L-): 18 V, 4 A рухова сила, 250 mA підтримання • Лампочка (+/-) 12/24V AC/DC (в даному наборі не постачається із внутрішнім місцем) • Цифрова телекамера CCTV 4. Dip-перемикач для конфігурації телекамери CCTV Dip-перемикач 1 OFF = Жодної додаткової телекамери CCTV Dip-перемикач 1 ON = Із додатковою телекамерою CCTV 5. Dip-перемикач для конфігурації зовнішнього місця Dip-перемикач 2 OFF = Основний пристрій (MD) Dip-перемикач 2 ON = Додатковий пристрій (AD)	1. Reglare microfon 2. Reglare difuzor 3. Cleme de legătură detaşabile • Închidere poartă (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Închidere uşă (L+/L-): 18 V, 4 A impulsivă, 250 mA menţinere • Lumină (+/-) 12/24V CA/CC (în acest kit nu e disponibil pentru postul intern) • Telecameră analogică CCTV 4. Dip switch configurare telecameră CCTV Dip switch 1 OFF = Nicio telecameră CCTV suplimentară Dip switch 1 ON = Cu telecameră CCTV suplimentară 5. Dip switch configurare post extern Dip switch 2 OFF = Dispozitiv principal (MD) Dip switch 2 ON = Dispozitiv suplimentar (AD)	1. Mikrofon ayarı 2. Hoparlör ayarı 3. Çıkarılabilir bağlantı klemensleri • Bahçe giriş kapısı kilidi (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Kapı kilidi (L+/L-): 18 V, 4 A darbeli, 250 mA koruma • Işık (+/-) 12/24V AC/DC (bu kit içinde, dahili ünite ile mevcut değildir) • CCTV analog kamera 4. CCTV kamera konfigürasyon Dip switch Dip switch 1 OFF = İlave CCTV kamerasız Dip switch 1 ON = İlave CCTV kameralı 5. Giriş paneli konfigürasyon Dip switch Dip switch 2 OFF = Ana cihaz (MD) Dip switch 2 ON = İlave cihaz (AD)
1. Podesavanje mikrofona 2. Podesavanje zvučnika 3. Skidajuće stezaljke za povezivanje • Brava kapije (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Brava vrata (L+/L-): 18 V, 4 A impulsivni, 250mA održavanje • Svetlo (+/-) 12/24V AC/DC (u ovoj opremi nije na raspolaganju sa unutrašnjim mestom) • Analogna videokamera CCTV 4. Dip switch konfiguracija videokamere CCTV Dip switch 1 OFF = Ne postoji dodatna video-kamera CCTV Dip switch 1 ON = Sa dodatnom videokamerom CCTV 5. Dip switch konfiguracija spoljašnjeg mesta Dip switch 2 OFF = Glavni uređaj (MD) Dip switch 2 ON = Dodatni uređaj (AD)	1. Nastavienie mikrofonu 2. Nastavienie reproduktora 3. Spojovacie svorky odnimateľné • Záмок brány(G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Záмок dverí(L+/L-): 18 V, 4 A, impulzné, 250mA udržiavanie • Svetlo (+/-) 12 / 24V AC / DC (v tejto súprave nie je k dispozícii s vnútornou jednotkou) • Analógová snímacia kamera CCTV 4. Dip switch konfigurácia snímačej kamery CCTV Dip switch 1 OFF = Žiadna prídavná snímacia kamera CCTV Dip switch 1 ON = S prídavnou snímacou kamerou CCTV 5. Dip switch konfiguracia vonkajšia jednotka Dip switch 2 OFF = Hlavný prístroj (MD) Dip switch 2 ON = Prídavný prístroj (AD)	1. Mikrofon beállítása 2. Hangszórő beállítása 3. Levehető csatlakozó kapcsok • Kapuzár (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Ajtózáár (L+/L-): 18 V, 4 A impulzus, 250 mA áramtartás • Világítás (+/-) 12/24V AC/DC (nem áll rendelkezésre beltéri egységhez ennél a kitnél) • CCTV analóg kamera 4. CCTV kamera konfigurációs DIP kapcsoló DIP kapcsoló 1 OFF = Kiegészítő CCTV kamera nélkül DIP kapcsoló 1 ON = Kiegészítő CCTV kamera mellett 5. Kaputábla konfigurációs DIP kapcsoló DIP kapcsoló 2 OFF = Fő eszköz (MD) DIP kapcsoló 2 ON = Kiegészítő eszköz (AD)	1. Nastavitev mikrofona 2. Nastavitev zvočnika 3. Odstranljive sponke za povezavo: • Vratna ključavnica (G+/G-): 12/24 V AC/DC, 1A • Vratna ključavnica (L+/L-) 18 V, 4 A gonilni, 250 mA zaustavljajoči tok • Luč (+/-) 12/24V AC/DC (ni razpoložljiva z notranjo enoto tega kompleta) • CCTV analogna kamera 4. Stikalo za zasenčenje za konfiguracijo CCTV kamere Stikalo za senčenje 1 OFF = Ni dodatne CCTV kamere Stikalo za senčenje 1 ON = Z dodatno CCTV kamero 5. Stikalo za zasenčenje za konfiguracijo 5. zunanje plošče Stikalo za senčenje 2 OFF = Glavna naprava (GN) Stikalo za senčenje 2 ON = Dodatna naprava (DN)

• Cables specifications • Caractéristiques câbles • Спецификация на кабелите • Specifikace kabelů • Kabelspezifikationen • Especificaciones cables • Шогырсымның техникалық сипаттамалары • Kabels specificaties • Specyfikacja kabli • Especificações relativas aos cabos • Спецификации кабелей • Характеристики кабелів • Specificații cabluri • Kabloların özellikleri • Karakteristike kablova • Specifikácia káblov • Vezeték specifikációk • Značilnosti kablov



2



Distance between the last panel and last EP
Distance entre dernier poste et dernier PE
Разстояние между последняя панель и последняя входен панел (EP)
Vzdálenost medzi posledním panelom a posledním EP
Abstand zwischen dem letzten Panel und der letzten TS
Distància entre la última unitat interior y la última PE
Соңғы панель мен соңғы ШН арасындағы қашықтық
Afstand tussen het laatste paneel en de laatste BUP
Odległość między ostatnim aparatem wewnętrznym a panelem zewnętrznym
Distància entre o último painel e a unidade externa
Расстояние между последним внутренним блоком и последним внешним блоком
Відстань між останнім внутрішнім місцем і останнім зовнішнім місцем
Distanța dintre ultimul post intern și ultimul PE
Son dâhili ünite ve son giriş paneli arası mesafe
Udaljenost između zadnjeg unutrašnjeg mesta i zadnjeg PE
Vzdialenosť medzi poslednou vnútornou jednotkou a poslednou PE
Az utolsó tábla és az utolsó EP közötti távolság
azdálja med zadnjó ploščo in ZP

Telephonic twisted pair / Téléphonique pair twisté
Телефонен кабел тип усукана двойка / Telefonni kroucená dvojlinka
Telefonische verdrehte Zweidrahtleitung / Cable de par tressado telefónico
Телефонды еснe бай / Telefonisch getwist aderpaar
Skrętkta dwuzłowa telefoniczna / Cabo telefónico de par trançado
Телефонная витая пара / Подвійний телефонний дрiт
Pereche telefon răsucit / Çift bükümlü telefon kablosu
Telefonska uvijena parica / Dvojité twistovaný telefonický kábel
Sodrott telefonvezeték érpár / Posukan telefonski par

336904(SCS Biticino)

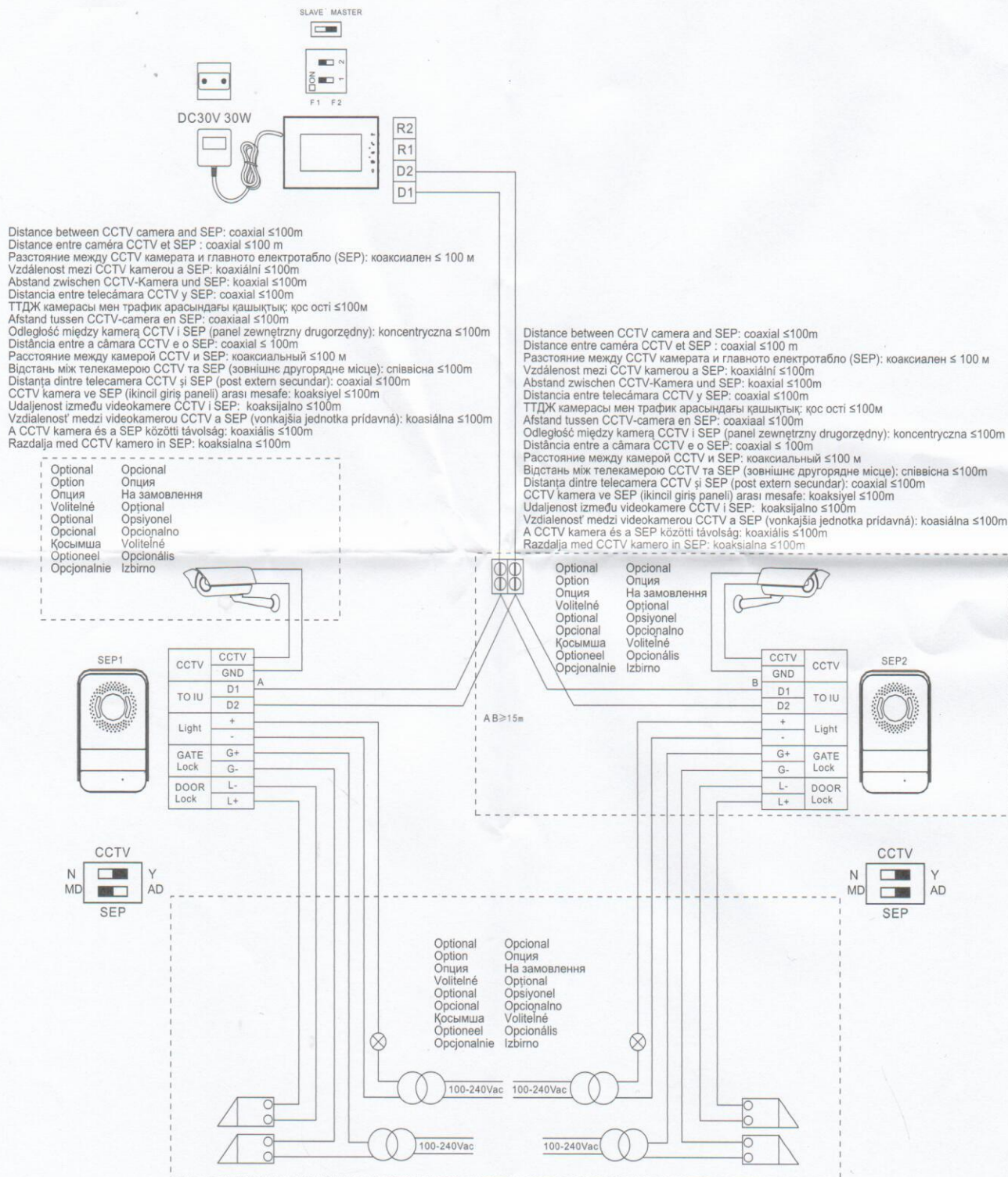
2x0.28mm² (0.13 ohm/m)

2x0.5 mm²(0.04ohm/M)

0-80m

0-100m

• 1-family with 2-SEP diagram • Schéma famille unique avec 2 SEP • Еднофамилна схема с 2 SEP • Graf jedné rodiny s 2 SEP • Einfamilien-Schema mit 2 SEP • Esquema 1 familia con 2 SEP • 1 қатарлы диаграмма 2 SEP • Schema voor 1 familie met 2 SEP • Schemat dla 1 użytkownika z 2 SEP • Esquema unifamiliar com 2 SEP • Схема 1-квартирной системы с 2 SEP • Односімейна схема із двома SEP • Schemă monofamilială cu 2 SEP • 2 SEP ile tek daire şeması • Šema za 1 korisnika sa 2 SEP • Schéma pre jednu rodinu s 2 SEP • 1 családós rajz 2 SEP esetén • 1-družina diagram z 2 SEP



• Maximum expandability diagram • Schéma d'expansion maximale • Схема с максимално разширение • Graf maximální rozpínavosti • Schema der maximalen Erweiterung • Esquema de máxima expansión • Диаграмманың оңтайлы кеңейгізтігі • Schema maximale uitbreidbaarheid • Schemat maksymalnej rozbudowy • Esquema de máxima expansibilidade • Схема максимальной расширяемости • Schema максимального розширения • Schémă maximă extensibilitate • Maksimum genişletilebilirlik şeması • Šema za maksimalno proširivanje • Schéma maximálne rozšírenie inštalácie • Maximális kiterjeszthetőség ábra • Diagram najveće razprostornosti

